



- CHALEIRA ELÉTRICA
- HERVIDOR ELÉCTRICO
- ELECTRIC KETTLE



JCL013255

Por favor leia atentamente as Instruções deste Manual.

Lea con atención este Manual de Instrucciones.

Read the Instruction Manual carefully.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

- Antes de utilizar esta Chaleira, leia atentamente o manual de instruções.
- Conserve o manual de instruções, e a fatura de venda e, se possível, a embalagem.
- Esta Chaleira destina-se exclusivamente a utilização pessoal e não comercial.
- Desligue a Chaleira e remova a ficha da tomada quando a chaleira não estiver a ser utilizada. Quando desligar o cabo de alimentação da chaleira, agarre e puxe a ficha, não o fio/cabo.
- Desligue a Chaleira antes de a limpar.
- Mantenha a Chaleira fora do alcance das crianças. Não deixe crianças não supervisionadas com a Chaleira.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos se supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção de utilizador não devem ser realizadas por crianças, salvo se com idade superior a 8 anos e supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento se supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Verifique regularmente se a Chaleira e o fio/cabo estão danificados. Verifique se a chaleira está a funcionar corretamente. Se existir qualquer tipo de dano ou se a Chaleira não estiver a funcionar corretamente, pare de a utilizar e desligue-a imediatamente da tomada.
- Não tente reparar a Chaleira sozinho. Apenas pessoal autorizado e qualificado pode reparar esta Chaleira.
- Mantenha a Chaleira e o fio/cabo afastado de fontes de calor, luz solar direta, água, humidade, pontas afiadas e semelhantes.
- Utilize apenas acessórios originais. Não conecte produtos incompatíveis.
- Não utilize a Chaleira no exterior.
- A base e o exterior da Chaleira não são impermeáveis; mantenha-os sempre secos.
- Em circunstância alguma coloque a Chaleira em água ou outro líquido ou permita que entre em contacto com líquidos. Não manuseie a chaleira com mãos húmidas ou molhadas. Caso a chaleira fique húmida ou molhada, desligue imediatamente a ficha da tomada.
- NÃO toque nos conteúdos da Chaleira.
- Utilize a Chaleira apenas para a sua finalidade pretendida.
- A Chaleira pode apenas ser utilizada com o suporte fornecido.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pela Assistência Técnica, de modo a evitar um perigo.
- **A chaleira dispõe de um filtro de chá como peça sobressalente.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECIAIS PARA A CHALEIRA

- Utilize apenas água fria quando encher a Chaleira.
- O nível de água deve estar entre as marcas de MÁX e de MIN.
- Desligue a Chaleira antes de a remover da base.
- Assegure-se sempre de que a tampa está bem fechada.
- A base e o exterior da Chaleira não devem ser molhados.
- O corpo da Chaleira utilizada deve ser compatível com a base da chaleira.
- **O filtro de chá, só pode ser utilizado com chá. Pode utilizar a Chaleira sem este filtro.**



ESQUEMA DO PRODUTO

A- FILTRO DE CHÁ

B- TAMPA

C- BASE

D- CHALEIRA

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DA CHALEIRA

Antes de utilizar a Chaleira pela primeira vez, encha a com água fria e deixe ferver a água duas vezes sem quaisquer aditivos.

1. Encha a Chaleira com água. Não encha demasiado. Utilize o indicador de nível de água.
2. Coloque a Chaleira na base.
3. Conexão elétrica:
 - Verifique se a tensão elétrica que pretende utilizar é a mesma da Chaleira. Pode encontrar estes dados no rótulo na base da Chaleira.
 - Conecte apenas a chaleira a uma tomada 220-240V~ 50-60Hz devidamente instalada.
4. Pressione o botão na pega da Chaleira para a posição “I”. A luz LED na base acender-se-á indicando que a água está a ser ferverda.
5. Após ferver a água, a Chaleira desliga-se automaticamente e a luz também.
6. Desligue Chaleira da corrente elétrica.

7. Não abra a tampa quando estiver a verter a água.
8. Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, tais como:
 - áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas rurais;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - ambientes do tipo *bed & breakfast*.
9. Evite verter água no conector durante a utilização.
10. **Aviso:** Se a Chaleira estiver demasiado cheia, água a ferver pode ser ejetada.
11. **Aviso:** A utilização indevida pode causar potenciais lesões. A superfície com o elemento de aquecimento é sujeita a aquecimento residual após utilização.

LIMPEZA

- Remova sempre a ficha da tomada elétrica antes de limpar a Chaleira.
- O exterior da chaleira deve ser limpo, se necessário, com um pano ligeiramente húmido sem aditivos.
- O filtro de cálcio pode ser removido para limpeza.
- **O filtro de chá pode ser desmontado e removido para limpeza.**
- Tensão de alimentação: 220-240V~ 50-60Hz 1850-2200W



Filtro de Cálcio, levante a patilha para remover



* Remover o filtro pelo sentido da seta.

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da fatura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou elétricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados direta ou indiretamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efetuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

A GARANTIA CADUCA

1. Caso o aparelho não tenha sido instalado por um Técnico Credenciado
2. Excedido o prazo legal em vigor para a Linha Doméstica e para Linha Hotelaria, a Garantia caduca e as Assistências serão efetuadas, debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.
3. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponíveis através dos seguintes contactos:

Telef.: 00 351 252 910 351

E-mail: assistencia@jocel.pt

<http://www.jocel.pt>



SEDE:

Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: jocel@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sobre nossa própria responsabilidade que o aparelho indicado abaixo

Aparelho	CHALEIRA ELÉCTRICA
Marca	JOCEL
Modelo	JCL013255

Está em conformidade com as seguintes diretivas europeias e normas de aplicação:

Baixa Tensão	2014/35/EU	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
		EN 60335-2-15:2016+A11
		EN 62233:2008
Compatibilidade Electromagnética	2014/30/EU	EN 55014-1:2017
		EN 55014-2:2015
		EN IEC 61000-3-2:2019
		EN 61000-3-3:2013+A1

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Antes de poner en marcha este hervidor, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Conserve el manual de instrucciones, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje.
- Este hervidor es sólo para uso personal y no comercial.
- Apague el hervidor y retire el enchufe de la toma de corriente cuando no lo utilice. Cuando desenchufe el cable de alimentación del hervidor, sujete y tire del enchufe, no del cable.
- Desenchufe el hervidor antes de limpiarlo.
- Mantenga el hervidor fuera del alcance de los niños. No deje a los niños sin supervisión con el hervidor.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si han sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que conlleva. La limpieza y el mantenimiento de los usuarios no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Compruebe regularmente si el hervidor y el cable están dañados. Compruebe que el hervidor funciona correctamente. Si hay algún daño o si el hervidor no funciona correctamente, deje de utilizarlo y desenchúfelo inmediatamente.
- No intente reparar el hervidor usted mismo. Sólo Asistencia Técnica puede reparar este hervidor.
- Mantenga el hervidor y el cable alejados de fuentes de calor, luz solar directa, agua, humedad, bordes afilados y similares.
- Utilice sólo accesorios originales. No conecte productos incompatibles.
- No utilice el hervidor al aire libre.
- La base y el exterior del hervidor no son impermeables; manténgalos siempre secos.
- En ningún caso coloque el hervidor en agua u otro líquido ni permita que entre en contacto con líquidos. No manipule el hervidor con las manos mojadas o húmedas. Si el hervidor se moja o humedece, desenchúfelo inmediatamente.
- NO toque el contenido del hervidor.
- Utilice el hervidor sólo para el fin al que está destinado.
- El hervidor sólo puede utilizarse con el soporte suministrado.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, o su Asistencia Técnica para evitar un peligro.
- **El hervidor tiene un filtro de té como pieza de recambio.**

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA EL HERVIDOR

- Utilice sólo agua fría para llenar el aparato.
- El nivel del agua debe estar entre las marcas MAX y MIN.
- Apague el hervidor antes de sacarlo de su base.
- Asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada.
- La base y el exterior del hervidor no deben estar mojados.
- El cuerpo del hervidor utilizado debe ser compatible con la base del hervidor.
- **El filtro de té sólo puede llenarse con té. Puede usar el hervidor sin este filtro.**



VISTA DEL PRODUCTO

- A- FILTRO DE TÉ
- B- TAPA
- C- BASE
- D- HERVIDOR

PRIMERA VEZ QUE SE UTILIZA EL HERVIDOR

Antes de utilizar el hervidor por primera vez, llénelo de agua fría y hiérvela dos veces sin ningún tipo de aditivo.

1. Llene el hervidor de agua. No llene en exceso. Utilice el indicador de nivel de agua.
2. Coloque el hervidor en la base.
3. Conexión eléctrica
 - Compruebe que la tensión eléctrica que quiere utilizar es la misma que la del hervidor. Puede encontrar estos datos en la etiqueta de la base del hervidor.
 - Conecte el hervidor sólo a una toma de corriente de 220-240V~ 50-60Hz correctamente instalada.
4. Presione el botón en el mango del hervidor en la posición "I". La luz LED en la base se encenderá indicando que el agua está hirviendo.
5. Tras la ebullición, el hervidor se apaga automáticamente y la luz también.

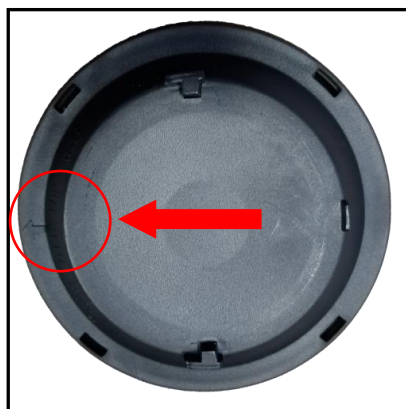
6. Desconecte el hervidor de la red eléctrica.
7. No abra la tapa cuando vierta el agua.
8. Este aparato está destinado a ser utilizado en entornos domésticos y aplicaciones similares como:
 - zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas rurales;
 - por los clientes de hoteles, moteles y otros tipos de entornos residenciales;
 - entornos tipo *bed & breakfast*.
9. Evite que se derrame agua sobre el conector durante su uso.
10. **Advertencia:** Si el hervidor está demasiado lleno, puede salir agua hirviendo.
11. **Advertencia:** El uso inadecuado puede causar posibles lesiones. La superficie con el elemento calefactor está sujeta a un calentamiento residual después del uso.

Limpieza

- Retire siempre el enchufe de la red antes de limpiar el hervidor.
- El exterior del hervidor debe limpiarse, si es necesario, con un paño ligeramente húmedo y sin aditivos.
- El filtro de calcio puede extraerse para su limpieza.
- **El filtro de té se puede desmontar y retirar para su limpieza.**
- Tensión de alimentación:
- 220-240V~ 50-60Hz 1850-2200W



Filtro de Calcio, levante la patilla para quitarla.



* Retire el filtro en la dirección de la flecha.

CONDICIONES DE GARANTIA

1. La garantía es válida sólo a la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

LA GARANTIA TERMINA:

1. Si el dispositivo no ha sido instalado por un técnico calificado.
2. Superado el período legal en vigor para la línea doméstica y hostelería, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costes de mano de obra en función de las tasas vigentes.
3. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.

ASISTENCIA TÉCNICA:

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de los siguientes contactos:

Telef. 00 34 914 879 573

<http://www.jocel.es>



SEDE:

Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: jocel@jocel.pt
http://www.jocel.pt

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el aparato abajo

Aparato	HERVIDOR ELÉCTRICO
Marca	JOCEL
Modelo	JCL013255

Cumple con las siguientes directivas europeas y normas de aplicación

Baja Voltaje	2014/35/EU	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN 60335-2-15:2016+A11 EN 62233:2008
Compatibilidad Electromagnética	2014/30/EU	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Before operating this kettle, please read the instruction manual carefully.
- Please keep the instruction manual, the sales receipt and if possible, the packaging.
- This kettle is intended exclusively for private and not for commercial use
- Switch off the kettle and remove the plug from the socket when the kettle is not in use. When you disconnect the power cord of the kettle, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
- Switch off the kettle before cleaning the kettle.
- Keep the kettle out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the kettle.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Test the kettle and the cord/cable regularly for damage. Check that the kettle and is operating properly. If there is damage of any kind or if the kettle is not operating properly, stop using the kettle and unplug it immediately.
- Do not attempt to repair the kettle yourself, only authorized and qualified personnel may repair this kettle.
- Keep the kettle and cord/cable away from heat, direct sunlight, water, moisture, sharp edges and the like.
- Use only original accessories, do not connect incompatible products.
- Do not use the kettle outdoors.
- The base and exterior of the kettle are not water-resistant, keep it dry at all times.
- Under no circumstances must the kettle be placed in water or any liquid or come in contact with liquid. Do not handle the kettle with wet or moist hands. Should the kettle become wet or moist, remove the main plug from the socket immediately.
- DO NOT touch the contents of the kettle.
- Use the kettle only for its intended purpose.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Technical Assistance in order to avoid a hazard.
- **The kettle has the tea filter as a spare part.**

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE KETTLE

- Use only cold water when filling the device.
- The water level must be between the MAX. and MIN. marks.
- Switch the kettle off before removing it from the base.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the kettle must not become wet.
- Kettle body used must match with the kettle base.
- **The tea filter only can put tea inside it. You can use the kettle without the filter.**



PRODUCT DIAGRAM

A- TEA FILTER

B- LID

C- BASE

D- KETTLE

First Use of the Kettle

Before using the kettle for the first time, fill the kettle with cold water and boiled it twice without any additives.

1. Fill the kettle with water. Do not overfill. Use the water level indicator.
2. Place the kettle on the base.
3. Electrical connection:
 - Check whether the electrical voltage which you intend to use is the same as that of the kettle. Details can be found on the label on the base of the kettle.
 - Only connect the kettle to a properly installed 220-240V~ 50-60Hz socket.
4. Press the button on the handle to position “I” to switch on. The LED light on the base will light up indicating that the water is being boiled.
5. After boiling the water, the kettle and the light switches off automatically.
6. Disconnect the kettle from the mains electricity supply.

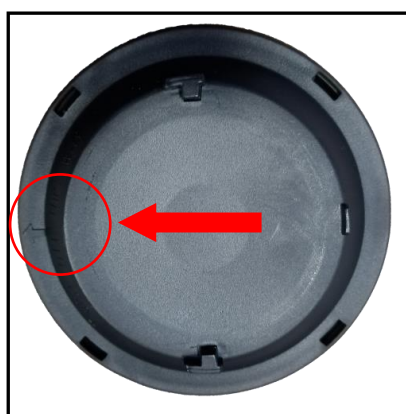
7. Do not open the lid when pouring.
8. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
9. Avoid water spillage on connector during use.
10. **Warning:** If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
11. **Warning:** Potential injury from misuse. The heating element surface is subject to residual heat after use.

CLEANING

- Always remove the plug from the mains supply before cleaning the kettle.
- The exterior of the kettle should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.
- The calcium filter can be removed for cleaning
- **The tea filter can be disassembled and removable for cleaning.**
- Power Supply: 220-240V~ 50-60Hz 1850-2200W



Calcium Filter, raise the tab to remove.



* Remove the filter in the direction of the arrow.

GENERAL WARRANTY TERMS

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc...
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

THE WARRANTY EXPIRES

1. If the appliance has not been installed by an Accredited Technician.
2. Exceeded the current legal period, for home appliances and for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of labor hand, according to current fees
3. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.

TECHNICAL ASSISTANCE

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910 351

E-mail: assistencia@jocel.pt

<http://www.jocel.pt>



HEADQUARTERS:
Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: jocel@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>



DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our own responsibility that the machine indicated below

Product	ELECTRIC KETTLE
Brand	JOCEL
Model	JCL013255

Complies with the following European directives and standards implementation

Low Voltage	2014/35/EU	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN 60335-2-15:2016+A11 EN 62233:2008
Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1